

Plano de Barañain



Barañaingo Planoa

- Plaza del Ayuntamiento 1 **Udaletxeko plaza**
- Sala del Ayuntamiento 2 **Udaletxeko aretoa**
- Casa de Cultura Plaza del Complejo Cultural Sala de Exposiciones 3 **Kultura Etxea Kulturaguneko plaza Erakustaretoa**
- Auditorio de Barañain 4 **Barañain Auditorioa**
- C.P. Alaitz 5 **Alaitz Ikastetxe Publikoa**
- Anfiteatro Natural del Lago 6 **Lakuko Anfiteatro Naturala**

SALUDO

ESTA XXII EDICIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES Y MARIONETAS DE BARAÑAIN ESTÁ LLENA DE SORPRESAS: pasarán por Barañain un total de 9 compañías de teatro de títeres y marionetas; 3 de las cuales vienen de lugares como Argentina, Francia e Italia. Títeres y marionetas tan entrañables y divertidas como Cleta, Carlini eta Bruno Estampilla-entre otros- nos harán reír y soñar durante tres días en nuestras plazas, calles y espacios escénicos.

Oihane Indakoetxea Barbería Alcaldesa de Barañain

Oihane Indakoetxea Barbería Barañaingo Alkate-andrea

AGURRA

SORPRESAZ GAINEZKA DATORKIGU AURTEN ERE BARAÑAINGO XXII. NAZIOARTEKO TITERE eta TXOTXONGILO JAIALDIA: Barañainen izango ditugu títere eta txotxongilo antzerkian aritzen diren 9 konpainia; horietako 3 kanpotik datozkigunak (Argentina, Frantzia eta Italia). Hiru egunez gure artean izango ditugu -besteak beste- Cleta, Carlini eta Bruno Estampilla bezalako txotxongilo kuttun eta alaiak, barre eta amets eginazko digutenak, gure plaza, kale eta antzezuguneetan.

EXPOSICIÓN DE TEATRILLOS DE PAPEL Y TÍTERES DE LA COMPAÑÍA NAVARRA "COLECTIVO HUMO" EN EL MARCO DE LA CELEBRACIÓN DE SU 25 ANIVERSARIO.

Manuel Aliaga Berdonces (Fitero, 1961) funda la compañía "Colectivo Humo" en 1991, después de la disolución de la compañía Riki-Rake (Piindrajós), con quien trabajó desde 1983. Su primer proyecto en solitario fue "UGI" (Marionetas de hilo) y estaba destinado a público adulto. Durante esta primera época, combinó su labor titiritero con distintos proyectos como actor y constructor de decorados en espectáculos como: "Super Tot", "La visita de la vieja dama", "La llamada de Lauren" etc. Siguió creciendo como titiritero y creando espectáculos que usaban distintas técnicas del mundo del títere: "Cuento cuántame un cuento" (títere de mesa), "Guille y Panceto" (títere de guante), "Cuentos de la buena sombra" (títere de sombra). Además, con el lenguaje del clown realizó "El libro mágico del Congo".

En 1999 inicia sus trabajos con papel en el espectáculo: "Papiricuentos", historias que el mismo escribe e ilustra con recortables y objetos plegados en papiroflexia.

A lo largo de estos 25 años ha pergeñado una treintena de montajes con cuentos y títeres entre los que destacan: "Colapso", "Benjamín, el viajero", "La verdadera historia de la sirena" etc. En la actualidad combina espectáculos de formato medio, como "Hambre de lobo", con montajes en los que sigue experimentando con el papel: "Donde anida el pájaro azul" y a través de los que narra cuentos propios con títere de sombra y títere plano. Esta es una semblanza, muy somera, de la trayectoria de "Colectivo Humo" durante 25 años de andadura profesional. Ahora podréis contemplar una parte importante de los trabajos de la compañía en la muestra de teatrillos y títeres de "Colectivo Humo" que presentamos en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura de Barañain.

Fechas: Del 2 al 6 de mayo. Horario: de 17:30 a 20:30 h.

Lugar: Sala de Exposiciones. Casa de Cultura.



ERAKUSKETA, "COLECTIVO HUMO"-REN PAPERIZKO ANTZOKITXOAK eta TXOTXONGILOAK, NAFARROAKO KONPAINIA HONEN 25. URTEMUGA OSPATZEN.

Manuel Aliaga Berdoncesek (Fitero, 1961) "Colectivo Humo" konpainia fundatu zuen, 1991n, Riki-Rake (Piindrajós) konpainia desegin eta gero -1983tik lan egiten zuen bertan-. Bakarka egin zuen lehen proiektua "UGI" (hari-txotxongiloak) izan zen, helduentzako ikuskizun bat. Hasierako garai hartan, txotxongilolari-lana beste proiektu batzuekin -aktore edo dekoratuen erailtzaila gisa- konbinatu zuen, besteak beste honako ikuskizun hauetan: "Super Tot", "La visita de la vieja dama", "La llamada de Lauren" eta abar. Handituz joan zen txotxongilolari gisa, eta txotxongiloen munduko hainbat teknika erabiltzen zituzten ikuskizunak sortu zituen: "Cuento cuántame un cuento" (mahai-txotxongiloa), "Guille y Panceto" (eskularru-txotxongiloa), "Cuentos de la buena sombra" (itzal-txotxongiloa). Gainera, clown-lengoaia erabiliz "El libro mágico del Congo" egin zuen.

1999an, paperezko lanak egiten hasi zen "Papiricuentos" ikuskizunarekin; berak idatzitako istorioak dira, eta, halaber, berak irudizatzen ditu, ebakigarriak eta papiroflexia-teknikan tolestutako objektuak erabiliz.

25 urte hauetan zehar hogeita hamar bat muntaketa moldatu ditu ipuinak eta txotxongiloak erabiliz, eta, haien artean, honako hauek nabarmendu daitezke: "Hambre de lobo", con montajes en los que sigue experimentando con el papel: "Donde anida el pájaro azul" y a través de los que narra cuentos propios con títere de sombra y títere plano. Esta es una semblanza, muy somera, de la trayectoria de "Colectivo Humo" durante 25 años de andadura profesional. Ahora podréis contemplar una parte importante de los trabajos de la compañía en la muestra de teatrillos y títeres de "Colectivo Humo" que presentamos en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura de Barañain.

Fechas: Del 2 al 6 de mayo. Horario: de 17:30 a 20:30 h. Lugar: Sala de Exposiciones. Casa de Cultura.

Datak: Maiatzaren 2tik 6ra. Orduetgia: 17:30etik-20:30era. Lekuak: Kultura Etxeko Erakustaretoa.

CLAUSURA DEL XXII FESTIVAL DE BARAÑAIN

DOMINGO, 8 DE MAYO, A LAS 18:00 H. EN EL ANFITEATRO NATURAL DEL LAGO, PASACALLES DE LA COMEDIA DEL ARTE "La parata di zan ganassa" DE LA COMPAÑÍA ITALIANA TEATRO DEL DRAGO.

Colorista y alegre pasacalles protagonizado por todos los personajes de la comedia del Arte. Acompañan a la carreta que transporta el precioso retablo de Pulcinella. Todos los personajes tañen diversos instrumentos y cantan. Al final o en los altos del camino, Pulcinella alardea de su habilidad con la cachiporra en un trepidante combate.



Todos los públicos. Estreno en Navarra. 90' En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

Jende guztiarentzat. Estreinaldia Nafarroan. 90' Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

BARAÑAINGO XXII. JAIALDIA-REN AMAIERA EKITALDIA

LAKUKO ANFITEATRO NATURALEAN, MAIATZAREN 6AN, 18:00ETAN, ITALIAKO TEATRO DEL DRAGO KONPAINIAREN "La parata di zan ganassa" ARTEKO KOMEDIAREN KALEJIRA.

Kalejira koloretsu eta alaiak, Artearen komediako pertsonaia guztiak protagonista dituen. Pulcinellaren erretratu zoragarria garraiatzen duen orgatxoarekin batera doa. Pertsonaia guztiak instrumenturen bat jotzen ari dira, aldi berean kantari doazela. Bukarera edo bidean egindako atsedendietan, Pulcinellak erakutsiko du trebezia izugarria duela txurroarekin borroka ero-ero batean.

Jende guztiarentzat. Estreinaldia Nafarroan. 90' Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

EXPOSICIONES TITIRITERAS

EXPOSICIÓN DE LOS TRABAJOS DE LOS CONCURSOS INFANTILES "CONSTRUYO MI TÍTERE" Y "UNA HISTORIA DE TÍTERES" 2015

Fechas: Del 25 de abril al 6 de mayo. Horario: de 9:00-21:00 h. Lugar: Pasillos de la Casa de Cultura.

EXPOSICIÓN DE LOS CARTELES PRESENTADOS AL XII CONCURSO DE CARTEL ANUNCIADOR DEL XXII FESTIVAL DE TÍTERES Y MARIONETAS DE BARAÑAIN

Fechas: Del 25 de abril al 6 de mayo. Horario: de 9:00 a 21:00 h. Lugar: Pasillos de la Casa de Cultura.

TXOTXONGILO-ERAKUSKETAK

ERAKUSKETA, "NIRE TXOTXONGILOA EGITEN" eta "TXOTXONGILOEN ISTORIO BAT" 2015eko LEHIAKETARA AURKEZTURIKO LANEKIN

Datak: Apirilaren 25etik maiatzaren 6ra. Orduetgia: 9:00etatik-21:00etara. Lekuak: Kultura Etxeko pasabideak.



ERAKUSKETA, BARAÑAINGO XXII. TITERE ETA TXOTXONGILO JAIALDIA IRAGARTZEKO XII. KARTEL LEHIAKETARA AURKEZTU DIREN KARTELEKIN

Datak: Apirilaren 25etik maiatzaren 6ra. Orduetgia: 9:00etatik-21:00etara. Lekuak: Kultura Etxeko pasabideak.

XIII MUESTRA CONSTRUYO MI TÍTERE BASES

1.- Esta muestra tiene como objetivo dar mayor protagonismo a los niños y niñas, siendo conscientes de que son quienes siguen con mayor atención el Festival de títeres y marionetas que se celebra en Barañain. El área de Cultura del Ayuntamiento de Barañain les anima a todos y todas a que participen construyendo títeres para su puesta en escena.
2.- A esta muestra pueden presentar trabajos todos los niños y niñas que realicen estudios de Primaria y Secundaria.
3.- Los trabajos se pueden presentar individualmente o en grupo.
4.- Todas las marionetas presentadas deberán tener su nombre.
5.- Los trabajos se presentarán antes del 25 de noviembre de 2016 en la Casa de Cultura, incluyendo un sobre con el nombre o nombres (en caso de ser un grupo) de quienes hayan realizado el trabajo, direcciones, teléfonos, edad y colegio en el que estudian.
6.- A quienes participen en la muestra se les obsequiará con un regalo titiritero y además se recogerán fotos de todas las marionetas construidas en un cartel fotográfico, del que haremos entrega en la clausura del Festival de 2017.
7.- En caso de que el número de trabajos presentados exceda la capacidad del cartel fotográfico, el área de Cultura hará una selección, con el asesoramiento de personas relacionadas con el mundo del títere.
8.- La participación en la muestra supone la aceptación de las bases, que podrán sufrir modificaciones previo aviso de la organización.

XIII MUESTRA UNA HISTORIA DE TÍTERES BASES

1.- Esta muestra tiene como objetivo dar mayor protagonismo a los niños y niñas, siendo conscientes de que son quienes siguen con mayor atención el Festival de títeres y marionetas que se celebra en Barañain. El Área de Cultura del Ayuntamiento de Barañain les anima a todos y todas a que participen escribiendo una historia para un espectáculo de títeres.
2.- A esta muestra pueden presentar trabajos todos los niños y niñas que realicen estudios de Primaria y Secundaria.
3.- Se puede presentar un único trabajo individual o en grupo.
4.- Los trabajos serán de tema libre y escritos en castellano o en euskera. A la obra elaborada se le dará un título.
5.- Los trabajos se presentarán antes del 25 de noviembre de 2016 en la Casa de Cultura, incluyendo un sobre con el nombre o nombres (en caso de ser un grupo) de quienes hayan realizado el trabajo, direcciones, teléfonos, edad y colegio en el que estudian.
6.- A quienes participen en la muestra se les obsequiará con un regalo titiritero y además las obras se recogerán en un cartel, del que haremos entrega en la clausura del Festival de 2017.
7.- En caso de que el número de trabajos presentados exceda la capacidad del cartel, el área de Cultura hará una selección, con el asesoramiento de personas relacionadas con el mundo del títere.
8.- La participación en la muestra supone la aceptación de las bases, que podrán sufrir modificaciones previo aviso de la organización.

NIRE TXOTXONGILOA EGITEN XIII. ERAKUSTALDIA OINARRIAK

1.- Erakustaldi honen helburua da -jakinda haurrak direla Barañainen ospatzen den Títere eta Txotxongilo Jaialdiari arreta gehien eskaintzen diotenak- protagonismo handiagoa ematea beraien, Barañaingo Udaleren Kultura arlotik neska-mutiko guztioi animatzen zaituztegu parte hartzera; txotxongiloak egin eta eszenaratzeko.
2.- Txotxongilo erakustaldi honetara aurkeztu ditzakete lanak Lehen eta Bigarren Hezkuntzan ikasten ari diren neska-mutiko guztiek.
3.- Lanak aurkeztu daitezke bakarka edo taldeka.
4.- Aurkeztutako txotxongilo guztiek bere izena eduki beharko dute.
5.- Lanak Kultura Etxean aurkeztu behar dira, 2016ko azaroaren 25a baino lehen, erantsitako kartazal batekin zeinetan lana egin duenaren izena edo izenak (taldea bada) sartuko baitira, helbideak, telefonoak, adina eta ikasten duten ikastetxearen izenarekin batera.
6.- Erakustaldian parte hartzen dutenari opari titiritero bat erregalatuko zaie; horrez gainera argazki-kartel batean jasoko dira aurkeztutako txotxongilo guztien argazkiak eta 2017ko Jaialdiaren amaieran egingo da banaketa.
7.- Aurkeztutako lan guztiak argazki-kartel batean ez badira sartzen, aurkeztu direnen artean hautaketa bat egingo da Kultura arloan, txotxongiloen munduko pertsonen aholkularitzarekin.
8.- Erakustaldian parte hartzeak oinarriak onartzea dakar, eta hauek aldatzeko izan ditzakete antolotzaileek aldeaz aurretik abisatuta.

TXOTXONGILOEN ISTORIO BAT XIII. ERAKUSTALDIA OINARRIAK

1.- Erakustaldi honen helburua da -jakinda haurrak direla Barañainen ospatzen den Títere eta Txotxongilo Jaialdiari arreta gehien eskaintzen diotenak- protagonismo handiagoa ematea beraien, Barañaingo Udaleren Kultura arlotik neska-mutiko guztioi animatzen zaituztegu parte hartzera; txotxongiloak egin eta eszenaratzeko.
2.- Txotxongilo erakustaldi honetara aurkeztu ditzakete lanak Lehen eta Bigarren Hezkuntzan ikasten ari diren neska-mutiko guztiek.
3.- Lan bakarra aurkeztuko da, bakarka edo taldean egin.
4.- Lanetarako gaia libre da, eta gaztelaniaz edo euskaraz aurkeztu daitezke. Izenez burua jarri behar zaio lanari.
5.- Lanak Kultura Etxean aurkeztu behar dira, 2016ko azaroaren 25a baino lehen, erantsitako kartazal batekin zeinetan lana egin duenaren izena edo izenak (taldea bada) sartuko baitira, helbideak, telefonoak, adina eta ikasten duten ikastetxearen izenarekin batera.
6.- Erakustaldian parte hartzen dutenari opari titiritero bat erregalatuko zaie; horrez gainera argazki-kartel batean jasoko dira aurkeztutako txotxongilo guztien argazkiak eta 2017ko Jaialdiaren amaieran egingo da banaketa.
7.- Aurkeztutako lan guztiak kartelean ez badira sartzen, aurkeztu direnen artean hautaketa bat egingo da Kultura arloan, txotxongiloen munduko pertsonen aholkularitzarekin.
8.- Erakustaldian parte hartzeak oinarriak onartzea dakar, eta hauek aldatzeko izan ditzakete antolotzaileek aldeaz aurretik abisatuta.

INFORMACIÓN

CASA DE CULTURA Dirección: C/ Comunidad de Navarra, nº2 31010-Barañain. Horario: de 09:00 a 14:30 en oficinas y de 16:00 a 21:30 en portería. Tel.: 00 34 948 185310. E-mail: cultura2@baranain.com

www.baranain.es - www.barañain.eus

ARGIBIDEAK

KULTURA ETXEA Helbidea: Nafarroako komunitatea kalea, 2 31010-Barañain. Orduetgia: 9:00etatik 14:30era bulegoetan, eta 16:00etatik 21:30era atezaindegian. Tel.: 00 34 948 185310. Posta-e:cultura2@baranain.com

INAUGURACIÓN DEL XXII FESTIVAL DE BARAÑAIN



La plaza del Ayuntamiento de Barañain, el viernes 6 de mayo, será el espacio de toda una fiesta del teatro de títeres: A las 18:00 h. en la sala del Ayuntamiento la compañía navarra GUS MARIONETAS nos presentará la obra "EL SUEÑO DE CLETA" para todos los públicos.

A las 19:15 h. y 20:30 h. en la plaza del Ayuntamiento actuará la compañía JUSTO THAUS con la obra "EL GRAN CARLINI" para todos los públicos.

En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

BARAÑAINGO XXII. JAIALDIARI HASIERA EMATEKO EKITALDIA



Barañaingo Udaletxeko plaza, maiatzaren 6an, ostirala, txotxongilo-antzerki jaia baten gunea izanen da. 18:00etan, Udaletxeko aretoa Nafarroako GUS MARIONETAS konpainiak "CLETAREN AMETSA" antzezlan-a aurkeztuko digu. Jende guztiarentzat.

19:15ean eta 20:30ean, Udaletxeko plazan JUSTO THAUS konpainia "EL GRAN CARLINI" ikuskizunarekin egonen da. Jende guztiarentzat.

Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

ORGANIZA / ANTOLATZAILA:



Ayuntamiento de Barañain Barañaingo Udala

DL NA 508-2015

PATROCINA / BABESLEA:



Nafarroako Gobernua Gobierno de Navarra

ACTUACIONES

C: Castellano, E: Euskera, ST: Sin texto, M: Música en vivo.

VIERNES 6 DE MAYO
COMPAÑÍA GUS MARIONETAS (Navarra): "EL SUEÑO DE CLETA": 18:00 h. (C), Sala del Ayuntamiento. Entrada libre hasta completar el aforo. Todos los públicos. 65'
JUSTO THAUS (Cataluña): "EL GRAN CARLINI": 19:15 h. y 20:30 h. (C), plaza del Ayuntamiento. Todos los públicos. 30'
En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

SABADO 7 DE MAYO
ZURRUNKA TEATRO (Navarra) "KALEKOLORE": 11:30 h. (ST), plaza del Ayuntamiento. Todos los públicos. 65'
En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

CARLOS PIÑERO (Argentina) "BRUNO ESTAMPILLA": 13:00 h. (C), Anfiteatro Natural del Lago. Todos los públicos. Entreno en Navarra. 50'
En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

COMPAÑÍA PELELE (Francia) "COLGANDO DE HILOS": 19:00 h. (ST y M), plaza del Ayuntamiento. Todos los públicos. Entreno en Navarra. 50'
En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

DOMINGO, 8 DE MAYO
EL PERRO AZUL TEATRO (La Rioja): "SUPERHEROE": 11:30 h. (C), sala del Ayuntamiento. Entrada libre hasta completar el aforo. Todos los públicos. 50'

MARKELINE TEATRO (Euskadi) "ZOOZOOM": 13:00 h. (ST), Anfiteatro Natural del Lago. Todos los públicos. 55'
AL FINALIZAR, SE REALIZARÁ LA ENTREGA DE LOS PREMIOS DE LOS CERTÁMENES INFANTILES "CONSTRUYO MI TÍTERE" Y "UNA HISTORIA DE TÍTERES" 2015. En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.

COMPAÑÍA TEATRO DEL DRAGO (Italia): "LA GRAN PARATA DI ZAN GANASSA": 18:00 h. (C y M), Anfiteatro Natural del Lago. Todos los públicos. Estreno en Navarra. 90'
En caso de mal tiempo, en el patio cubierto del C.P. Alaitz.



G: Gaztelaniaz, E: Euskaraz, TG: Testurik gabe, M: Musika zuzenean. **EMANALDIAK**

OSTIRALA, MAIATZAREN 6A
GUS MARIONETAS KONPAINIA (Nafarroa): "CLETAREN AMETSA": 18:00etan (G), Udaletxeko aretoa. Sarrera doan edukiera bete arte. Jende guztiarentzat. 65'
JUSTO THAUS (Katalunia): "EL GRAN CARLINI": 19:15ean eta 20:30ean (G), Udaletxeko plazan. Jende guztiarentzat. 30'
Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

LARUNBATA, MAIATZAREN 7A
ZURRUNKA ANTZERKIA (Nafarroa) "KALEKOLORE": 11:30etan (TG), Udaletxeko plazan. Jende guztiarentzat. 65'
Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalian.
CARLOS PIÑERO (Argentina) "BRUNO ESTAMPILLA": 13:00etan (G), Lakuko Anfiteatro Naturalean. Estreinaldia Nafarroan. 50'
Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalia.

PELELE KONPAINIA (Frantzia) "COLGANDO DE HILOS": 19:00etan (TG eta M), Udaletxeko plazan. Jende guztiarentzat. Estreinaldia Nafarroan. 50'
Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

IGANDEA, MAIATZAREN 8A
EL PERRO AZUL ANTZERKIA (Erioxa): "SUPERHEROIA": 11:30ean (G), Udaletxeko aretoa. Sarrera doan edukiera bete arte. Jende guztiarentzat. 50'
MARKELINE ANTZERKIA (Euskadi) "ZOOZOOM": 13:00etan (TG), Lakuko Anfiteatro Naturala. Jende guztiarentzat. 55'
AMAIERAN, "NIRE TXOTXONGILOA EGITEN" eta "TXOTXONGILOEN ISTORIO BAT", HAURRENTZAKO LEHIAKETETAKO SARIEN BANAKETA 2015. Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

TEATRO DEL DRAGO KONPAINIA (Italia): "LA GRAN PARATA DI ZAN GANASSA": 18:00etan (G eta M), Lakuko Anfiteatro Naturalean. Jende guztiarentzat. Estreinaldia Nafarroan. 90'
Eguraldi txarra eginez gero, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

COMPañÍA GUS MARIONETAS (Navarra)

“El sueño de Cleta”

Este espectáculo cuenta las aventuras de la bruja Cleta que un día llega a un bosque con la intención de preparar una poción mágica. Esta inesperada llegada supone una alteración en la vida de todos los habitantes del mismo ya que Cleta, en la búsqueda de los ingredientes para elaborar su pócima, tiene una actitud totalmente desconsiderada con su entorno.

Intérpretes: Susana Pellicer y Fernando Arregui.
Duración: 65 minutos.

Viernes, 6/05, 18:00 h., Sala del Ayuntamiento. Entrada libre hasta completar el aforo.

GUS MARIONETAS KONPAINIA (Nafarroa)

“Cletaren ametsa”

Ikuskizun honek Cleta sorginaren abenturak kontatzen dizkigu. Sorgina baso batera iritsiko da behin, edabe magikoa prestatzeko asmoarekin. Ustekabeko etorrera horrek basoko bizilagunak asaldatuko ditu, izan ere, edabea egiteko behar dituen osagaiak bilatzeko unean, ingurunearekiko inolako begirunerik gabe jokatuko du Cletak.

Antzezleak: Susana Pellicer eta Fernando Arregui.
Iraupena: 65 minutu.

Ostiralean, maiatzak 6, 18:00etan, Udaletxeko aretoan. Sarrera doan edukiera bete arte.



JUSTO THAUS (Cataluña)

“El Gran Carlini”

El Gran Carlini es un número musical que fusiona la magia y las marionetas. En origen es un sueño perseguido durante muchos años por Justo Thaus, el creador del número. En este espectáculo la marioneta, Carlini, no hace magia para engañar al público sino para fascinar con la ilusión de su propia existencia.

Intérprete: Justo Thaus.
Duración: 30 minutos.

Viernes, 6/05, 19:15 h. y 20:30 h., Plaza del Ayuntamiento. Si hace mal tiempo, en el patio del C.P. Alaitz.



JUSTO THAUS (Katalunia)

“El Gran Carlini”

Gran Carlini ikuskizuna numero musikal bat da, magia eta txotxongiloak fusionatzen dituena. Justo Thausek, numeroaren sortzaileak, urte asko eman ditu amets bat gauzatu nahian, eta lan hau da horren emaitza. Ikuskizun honetan, txotxongiloak, Carlini, ez du egiten magia ikusleak engainatzeko, baizik eta lilura sortzeko bere izatearen beraren ilusioarekin.

Antzezlea: Justo Thaus.
Iraupena: 30 minutu.

Ostiralean, maiatzak 6, 19:15ean eta 20:30ean, Udaletxeko plazan. Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

ZURRUNKA TEATRO (Navarra)

“KaleKolore”

Una pareja de avanzada edad decide hacer la acción de su vida: Llenar la calle de color y vida. Para eso, han rescatado del sótano, un viejo carrito, una regadera y herramientas para sembrar semillas, flores y árboles con delicadeza, en cualquier espacio vacío de las calles y aceras. Buscan la improvisación y la interacción con el público, ofreciendo semillas y cuidados a todos los que se quieran acercar. Un guiño entre la realidad y la ficción. Un momento, una parada, un instante mágico, en la mitad del ritmo urbano.

Intérpretes: Lucille Gracia y Eñaut Gorbea.
Duración: 65 minutos.

Sábado, 7/05, 11:30 h., plaza del Ayuntamiento. Si hace mal tiempo, en el patio del C.P. Alaitz.



ZURRUNKA ANTZERKIA (Nafarroa)

“KaleKolore”

Adinean aurrera joandako bikote batek bere bizitzako ekintza nagusia egitea erabaki du: kalea kolorez eta biziz betetzea. Horretarako, satora joan eta bertatik orgatxo zahar bat, ureztigailu bat eta zenbait tresna hartu dituzte, haziak, loreak eta zuhaitzak samurtasunez ereiteko kale eta espaloietako edozein hutsunetan. Bat-batekotasuna eta ikusleekiko interakzioa bilatuta, haziak eta zaintza-lanak eskaintzen dizkiete hurbildu nahi duten guztiei. Errealitatearen eta fikzioaren arteko begi-keinu bat. Une bat, geldialdi bat, istant magiko bat, hiriko erritmoaren erdian.

Antzezleak: Lucille Gracia eta Eñaut Gorbea.
Iraupena: 65 minutu.

Larunbatean, maiatzak 7, 11:30ean, Udaletxeko plazan. Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

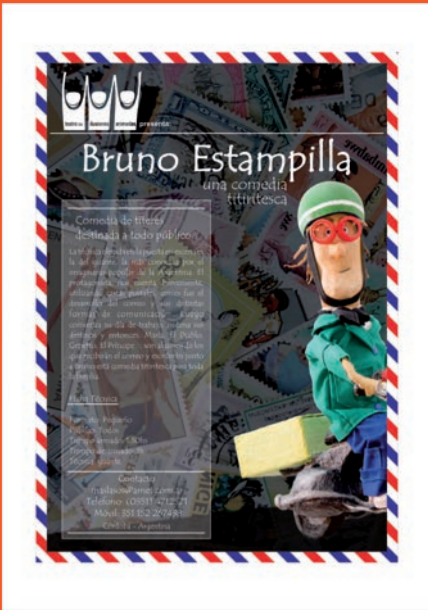
CARLOS PIÑERO (Argentina)

“Bruno Estampilla”

La compañía el “Chon Chon” ha protagonizado durante muchos años lo mejor del teatro de títeres en América latina. Populares, divertidos e improvisadores títeres de guante...ahora trabajan cada uno por su lado, pero no han perdido ni la comicidad ni la inteligencia de sus propuestas. La historia tiene como protagonista a Bruno, cartero oficial del Correo Postal Titiritesco, que lleva cartas y encomiendas montado en una motoneta para marionetas.

Todos los días, la primera carta que entrega es para su amada Marta. Cada destino, una aventura y cada destinatario un misterio. Allí va a cumplir su deber, Bruno Estampilla, un cartero de maravilla.

Intérprete: Carlos Piñero.
Duración: 50 minutos.
Sábado, 7/05, 13:00 h., Anfiteatro Natural del Lago. Si hace mal tiempo, en el patio del C.P. Alaitz.



CARLOS PIÑERO (Argentina)

“Bruno Estampilla”

“Chon Chon” konpainia txotxongilo-antzerkiko lan onenen protagonista izan da urte askoan latinoamerikan. Eskularru-txotxongilo ezagunak, dibertigarriak eta inprobisatzaileak... orain bakoitza bere aldetik ari da lanean, baina ez dute batere galdu ez komikotasunik ez adimenik haien proposamenetan. Istorioak Bruno du protagonista, Txotxongiloen Posta Zerbitzuko postari ofiziala, gutunak eta mandatuak eramaten baititu txotxongiloentzako motoneta baten gainean. Eguner, ematen duen lehen gutuna Marta bere maitearentzat da. Helmuga bakoitza, abentura bat; eta hartzaile bakoitza, misterio bat. Hara doa bere beharra betetzera Bruno Estampilla eta bere gutun pila.

Antzezlea: Carlos Piñero.
Iraupena: 50 minutu.
Larunbatean, maiatzak 7, 13:00etan, Lakuko Anfiteatro Naturalean. Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

COMPañÍA PELELE (Francia)

“Colgando de hilos”

Interesante ensayo de renovación de los clásicos teatros de marionetas circenses con los tradicionales números ecuestres, de trapezistas y de payasos. En escena una música y dos títeres.

Intérpretes: Paz Tatay, Marie de Nazelle y Alice Behague (música).
Duración: 50 minutos.

Sábado, 7/05, 19:00 h., plaza del Ayuntamiento. Si hace mal tiempo, en el patio del C.P. Alaitz.



PELELE KONPAINIA (Frantzia)

“Colgando de hilos”

Entsegu interesgarria, zirkuetako txotxongilo-antzerki klasikoak berritu nahi dituen bere ohiko numeroak eginez: zaldiak, trapezistak eta pallazoak. Agertokian, musikari bat eta bi txotxongilolari.

Antzezleak: Paz Tatay, Marie de Nazelle eta Alice Behague (musika).
Iraupena: 50 minutu.

Larunbatean, maiatzak 7, 19:00etan, Udaletxeko plazan. Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

EL PERRO AZUL TEATRO (La Rioja)

“Superhéroe”

La compañía de teatro El Perro Azul presenta un novedoso espectáculo de máscaras y títeres. En un virtuoso ejercicio actoral, un solo intérprete da vida a cinco personajes. Enmarcado en una historia fantástica, Superhéroe fascina al espectador con una cuidada y sorprendente técnica de manipulación de títeres.

La banda sonora original, así como la delicada iluminación y una expresiva puesta en escena cautivan al público de cualquier edad. Un joven soñador, que vive con su abuela, recibe la visita del técnico de la luz, que les corta el suministro de energía por falta de pago. Este hecho desencadena una maravillosa aventura, en la que el joven lucha por recuperar la luz. El técnico electricista se nos muestra como un villano capaz de raptar a su abuela y robar la luz del planeta. El chico cobra poderes gracias a la piedra de luz, que le dejó escondida su abuela. Las luces de la calle traen a una sensual bailarina, que también le entregará un elemento de poder al joven, para vencer en el último combate al villano, rescatar a su abuela y regresar a la realidad del hogar, despertar del sueño. Superhéroe nos hace preguntarnos, entre realidad y ficción, quién es quién: el malvado, la chica, la abuela, el superhéroe... Superhéroe nos hace mirarnos al espejo. Nos dice: Tan sólo hay que saber elegir, ser uno mismo.

Intérprete: Fernando Moreno.
Duración: 50 minutos.

EL PERRO AZUL ANTZERKIA (Errioxa)

“Superheroi”

El Perro Azul antzerki-konpainiak maskaren eta txotxongiloen ikuskizun berritzaileak aurkezten du. Lan bertuosoa eginez, aktore bakar batek bost pertsonaiari ematen die biza. Istorio fantastiko baten barnean, Superheroi liluratu egiten du ikuslea txotxongiloak manipulatze teknika zaindu eta txundigarri baten bidez. Jatorrizko soinu-bandak, baita lanaren argiztapen delikatuak eta eszenaratze adierazgarriak ere, edozein adinetako ikusleak liluratuko dituzte. Amonarekin bizi den ameslari gazte batek argi-teknikariaren bisita izan du, eta hark energia-hornidura moztu dio ez ordaintzeagatik. Gertaera horren harira abentura zoragarri bat sortuko da, gaztea borrokan hasiko baita argia berreskuratze aldera. Elektrizitate-teknikaria gaizto-gaizto agertzen zaigu, amona bahitzeko eta planetako argia lapurtzeko gauza baita. Baina amonak ezkutuan gordeta utzi zuen argi-harria, eta mutilak ahalmenak eskuratuko ditu hari esker. Kaleko argiek dantzari sentzual bat erakarriko dute, eta hark ere ahalmen-elementu bat emanen dio gazteari; horren bidez, gaiztoa azken batailan garaitu, amona erreskatatu eta etxeko errealitateara itzultzeko aukera izango du, ametsetik iratzarrita. Superheroiak galderak sorrarazten dizkigu, errealitatearen eta fikzioaren artean, nor da nor?: gaiztoa, neska, amona, superheroi... Superheroiak ispluan begiratuzera behartzen gaitu. Zera esaten digu: aukeratzeko jakin behar da, hori besterik ez, nor bere izaerari utziz.

Antzezlea: Fernando Moreno.
Iraupena: 50 minutu.
Igandean, maiatzak 8, 11:30ean Udaletxeko aretoan. Sarrera doan edukiera bete arte.

MARKELIÑE TEATRO (Euskadi)

“ZooZoom”

ZOOZOOM propone una forma lúdica de disfrutar del teatro de calle, para que toda la familia participe, se divierta, se sorprenda. Crearemos un original parque zoológico de animales contruidos con materiales sencillos. De manera, fácil, rápida e imaginativa, los participantes se transformarán en jirafas, flamencos, elefantes, peces, cangrejos, dinosaurios etc.

Intérpretes: Jon Kepa Zumalde, Sandra F. Aguirre, Anduriña Zurutuza, Jon Koldo Vázquez y Fernando Barado.

Duración: 55 minutos.
Domingo, 8/05, 13:00 h., Anfiteatro Natural del Lago. Si hace mal tiempo, en el patio del C.P. Alaitz.



MARKELIÑE ANTZERKIA (Euskadi)

“ZooZoom”

ZOOZOOM ikuskizunean, material xumeak erabiliz eskuz eraikitako animaliaz osatutako parke zoologiko bitxia sortuko dugu. Partaideak erraz, azkar eta irudimenez beterik, jirafan, elefantean, karramarroan, dinosauroan, bihurtuko dira.

Antzezleak: Jon Kepa Zumalde, Sandra F. Aguirre, Anduriña Zurutuza, Jon Koldo Vázquez eta Fernando Barado.

Iraupena: 55 minutu.
Igandean, maiatzak 8, 13:00etan, Lakuko Anfiteatro Naturalean. Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.

COMPañÍA TEATRO DEL DRAGO (Italia)

“La gran parata di zan ganassa”

Colorista y alegre pasacalles protagonizado por todos los personajes de la comedia del Arte. Acompañan a la carreta que transporta el precioso retablo de Pulcinella. Todos los personajes tañen diversos instrumentos y cantan. Al final o en los altos del camino, Pulcinella alardea de su habilidad con la cachiporra en un trepidante combate.

Duración: 90 minutos.

Domingo, 8/05, 18:00 h., Anfiteatro natural del Lago. Si hace mal tiempo en el patio



TEATRO DEL DRAGO KONPAINIA (Italia)

“La gran parata di zan ganassa”

Kalejira koloretsu eta alaia, Artearen komediako pertsonaia guztiak protagonista dituena. Pulcinellaren erretratu zoragarria garraiatzen duen orgatxoarekin batera doaz. Pertsonaia guztiak instrumenturen bat jotzen ari dira, aldi berean kantari doazela. Bukaeran edo bidean egindako atsedendaldietan, Pulcinellak erakutsiko du trebezia izugarria duela txurroarekin borroka ero-ero batean.

Iraupena: 90 minutu.

Igandean, maiatzak 8, 18:00etan, Lakuko Anfiteatro Naturalean. Eguraldi txarra egiten badu, Alaitz ikastetxeko patio estalian.